

КОМИССИЯ КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Всемирная организация
здравоохранения

R

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Рим, Италия - Tel: (+39) 06 57051 - Электронная почта: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Пункт 3 повестки дня

ССЕХЕС81 CRD 1

САС44 CRD 2

Октябрь 2021 г.

СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

Сорок четвертая сессия

ПОПРАВКИ К РУКОВОДСТВУ ПО ПРОЦЕДУРЕ

Критерии и рекомендации по процедурным вопросам для комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке

(Документ подготовлен Секретариатом Кодекса совместно с представителями Новой Зеландии, Германии, Японии и США)

Основные сведения

Комитет Кодекса по общим принципам (ССГР) на своей 32-й сессии постановил направить проект рекомендаций по процедурным вопросам для комитетов, работающих по переписке (КРП), на рассмотрение 44-й сессии Комиссии «Кодекс Алиментариус» в целях его утверждения и включения в *Руководство по процедуре* (РП) Кодекса, предпочтительно в Раздел III. Кроме того, он отметил, что Секретариат Кодекса приведет проект руководства КРП в соответствие с РП и распространит его среди членов Кодекса и наблюдателей циркулярным письмом до проведения обсуждений на сессии Комиссии «Кодекс Алиментариус» (REP21/GP, пункты 22 и 23, Приложение II).

После 32-й сессии ССГР Секретариат Кодекса при участии управлений по правовым вопросам ФАО и ВОЗ тщательно проверил текст рекомендаций на соответствие РП. В результате проверки был обнаружен лишний текст, уже присутствующий в РП; кроме того, была установлена необходимость разъяснить такие понятия, как «КРП» и «сессии КРП». В результате в представленный на 44-й сессии Комиссии «Кодекс Алиментариус» документ (СХ/САС 21/44/2, Приложение I) были внесены небольшие изменения по сравнению с текстом, приведенным в Приложении II к документу REP21/GP. Согласно заключению 32-й сессии ССГР, целью данных правок было внесение ясности и последовательности в представлении материала без существенных изменений.

Чтобы собрать замечания членов Кодекса и наблюдателей по поводу представленного на 44-й сессии Комиссии «Кодекс Алиментариус» проекта критериев и рекомендаций по процедурным вопросам для комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке (СХ/САС 21/44/2, Приложение I), в августе 2021 г. было выпущено циркулярное письмо CL 2021/66/OCS-GP. Направленные в ответ на письмо CL 2021/66/OCS-GP замечания приведены в документе СХ/САС 21/44/2 Add.1.

Цель документа, содержащего ответы на замечания

Секретариат Кодекса совместно с представителями Новой Зеландии, Германии, Японии и Соединенных Штатов Америки, которые являлись соответственно председателем и сопредседателями бывшей электронной рабочей группы (ЭРГ) Комитета Кодекса по общим принципам, работавшей над Руководством для КРП, рассмотрели представленные в документе СХ/САС 21/44/2 Add.1 замечания и на их основании подготовили вторую редакцию проекта Критериев и рекомендаций по процедурным вопросам для комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке (приложение I к настоящему документу).

Ниже представлен обзор изменений, которые предложено внести в Приложение I к документу СХ/САС 21/44/2, и приведено краткое обоснование этих изменений.

Замечания общего характера

Замечания общего характера указывают на массовую поддержку проекта Критериев и рекомендаций по процедурным вопросам для комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке.

Замечания по определенным вопросам

При внесении изменений в текст Секретариат учтет комментарии, касающиеся выявленных членами Кодекса трудностей перевода.

1. Введение

Согласно замечаниям к разделу «Введение», предлагается внести изменения в определения таких понятий, как «работа по переписке» и «сессия КРП», установленные Секретариатом Кодекса совместно с управлениями по правовым вопросам ФАО и ВОЗ.

Работа по переписке. Основное изменение, которое предлагается внести в определение, состоит в том, что формат работы КРП, **как правило**, не предусматривает проведение сессий, требующих одновременного присутствия их членов. Цель этого изменения — внести ясность в определение в соответствии с замечаниями членов Кодекса.

Следует напомнить, что участники 32-й сессии ССГР всесторонне рассмотрели возможность применения этих рекомендаций к виртуальным сессиям. Поскольку определить понятия «виртуальная» и «очная» для описания сессии оказалось непросто, участники 32-й сессии ССГР решили использовать для описания очных или виртуальных сессий термин «одновременное присутствие»¹. Данное изменение, предложенное некоторыми членами Кодекса в ответ на СХ/САС 21/44/2 Add.1 и в соответствии с прагматичным подходом, принятым в ходе организации 35-й сессии ССФФР, призвано расширить сферу применения виртуальных компонентов для КРП.

Сессия КРП. Секретариат Кодекса совместно с управлениями по правовым вопросам ФАО и ВОЗ предложил дать определение понятию «сессия КРП», поскольку исходный документ не давал этому понятию четкого определения, хотя оно неоднократно встречалось в тексте. Предложенное изменение внесено с учетом полученных замечаний. Его цель — дать более точное описание сессии и предоставить дополнительную информацию о порядке регистрации участников, продолжительности сессии, порядке подготовки отчетности и требованиях к этой отчетности. Расширенное определение вносит ясность и помогает избежать двусмысленности.

2. Решение о проведении работы по переписке

Критерий V. Цель предложенного изменения — отметить возможность поручить работу другому комитету и удалить упоминание об очном формате. Таким образом, поручить работу можно не только комитету, который проводит сессии в очном формате, но и комитетам, которые проводят сессии в других форматах. Это позволит расширить критерий и обеспечить его соответствие текущей ситуации и современным реалиям.

3. Удостоверение членства и документов о полномочиях

Основная цель данного изменения — удалить упоминание о регистрации по истечении установленного срока. В полученных замечаниях присутствовала явная просьба удалить упоминание о регистрации по истечении установленного срока, поскольку регистрация должна проходить в определенный период времени, а регистрация опоздавших может помешать определению кворума. Изменение внесено согласно полученным замечаниям.

4. Сессии

Изменения, внесенные в этот раздел, по большей части представляют собой редакторские правки и связаны с определением понятия «сессия КРП». Также удалено упоминание о проведении сессии в очном формате, поскольку комитеты могут проводить сессии в других форматах.

5. Языки

Предложения о внесении изменений отсутствовали.

6. Определение кворума

Предложения о внесении изменений отсутствовали.

7. Роль Председателя и Секретариата Кодекса

¹ REP 21/GP, п. 18

Внесена небольшая редакторская правка.

8. Перевод работы над стандартами и родственными текстами на следующий шаг процедуры согласования

Внесена небольшая редакторская правка. Также внесены изменения в раздел «Варианты действий на случай, если КРП не в состоянии добиться прогресса в работе». Цель данных изменений — обеспечить соответствие этого раздела новой редакции критерия V в разделе 2.

9. Доклады, представляемые Комиссии

Большинство правок являются редакторскими. Из предпоследнего абзаца удалено предложение «**Замечания принимаются в течение двух недель после распространения доклада о работе**», чтобы сделать процесс представления докладов и выставления замечаний более гибким (например, участники 35-й сессии Комитета Кодекса по переработке рыбы и рыбопродуктов (ССФФР) приняли итоговый доклад в виртуальном формате).

КРИТЕРИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОЦЕДУРНЫМ ВОПРОСАМ ДЛЯ КОМИТЕТОВ КОДЕКСА И СПЕЦИАЛЬНЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЦЕЛЕВЫХ ГРУПП, РАБОТАЮЩИХ ПО ПЕРЕПИСКЕ

2. 1. Введение

а) *Изложенные в данном разделе критерии и рекомендации по процедурным вопросам призваны прояснить порядок работы и проведения сессий комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке (КРП). Если в настоящем документе не указано иное, правила процедуры Комиссии применяются к таким КРП *mutatis mutandis*.*

1.1 Определения

Работа по переписке — формат работы по обсуждению утвержденного предложения о новой работе, которое может быть поручено Комиссией "Кодекс Алиментариус" комитету Кодекса или специальной межправительственной целевой группе, как правило, не предусматривающий проведение сессий, требующих одновременного присутствия их членов.

Комитеты и специальные межправительственные целевые группы, которым поручено работать в таком формате, далее именуются "комитеты, работающие по переписке" или "КРП".

Сессия КРП — после того как Комиссия утвердит порядок работ, передаст его Комитету и выдаст разрешение на работу по переписке, Председатель Комитета по согласованию с Секретариатом Кодекса определит даты для регистрации членов Кодекса и наблюдателей, участвующих в обсуждениях, организованных Комитетом, в течение определенного периода времени. Данный период времени представляет собой «сессию» Комитета. ~~период времени между сессией Комиссии, утвердившей соответствующую работу, и утверждением доклада о работе сессии КРП, или иной конкретный период времени, установленный по решению Комиссии.~~ Продолжительность сессии должна быть достаточной для обсуждений вопросов повестки и подготовки и утверждения отчета. В ходе сессии КРП участники проводят официальные консультации по переписке.

1.2 Ценности Кодекса

Основным ориентиром и руководящим принципом для КРП является необходимость уважения и соблюдения основных ценностей Комиссии, таких как сотрудничество, инклюзивность, достижение консенсуса и прозрачность.

3. Решение о проведении работы по переписке

При принятии решения поручить новую работу КРП Исполнительный комитет и Комиссия руководствуются следующими критериями:

Критерии	Тип документа
i. Сфера применения, цель и содержание	Проект документа
ii. Характер и сложность работы и предыдущая и недавняя история ее проработки Кодексом (например, сроки проведения работы и т.д.)	Доклады о работе совещаний Проект документа
iii. Срочность и важность	Проект документа
iv. Наличие адекватной научной и/или иной вспомогательной информации, включая поддержку со стороны экспертных органов в какой-либо форме	Проект документа
v. Возможность поручить работу другому действующему комитету, обладающему соответствующим опытом и проводящему сессии в очном формате. При этом следует учитывать вероятность выполнения работы в установленные сроки.	КВ действующих комитетов Кодекса

4. Удостоверение членства и документов о полномочиях

Секретариат Кодекса внимательно изучает и проверяет информацию о статусе и документы о полномочиях участников сессий КРП на основании официальных данных, предоставленных контактными центрами Кодекса (КЦК).

Перед началом работы КРП и перед каждой последующей сессией КРП предусматривается период регистрации (дата начала/завершения), в течение которого члены и наблюдатели могут зарегистрироваться для участия в работе соответствующей сессии. После завершения периода регистрации участие в работе КРП с даты открытия сессии КРП и по ее окончании, указанные в пригласительном письме, могут принимать только зарегистрировавшиеся участники (т.е. соответствующие документы не будут распространяться среди всех членов Кодекса). Допускается возможность регистрации по истечении установленного срока.

5. Сессии

Для обеспечения сопоставимости сессий комитетов и специальных межправительственных целевых групп, проводимых в очном формате при одновременном присутствии всех участников и по переписке, сессия КРП понимается в соответствии с определением, приведенным в разделе 1.1.

Сроки выполнения плана работы, рабочие языки и поставленные перед сессией КРП задачи, включая сроки подготовки рабочих документов², должны быть четко документированы и согласованы членами в начале работы сессии КРП.

Повестка дня, рабочие документы и доклады о работе публикуются на веб-сайте Кодекса.

Работа КРП и принятые ими решения представляются Комиссии после рассмотрения Исполнительным комитетом в рамках процедуры критического обзора.

Работа каждой сессии КРП завершается в установленные Комиссией сроки.

5. Языки

Использование языков в рамках КРП регламентируется в соответствии с Правилom XIV Регламента Комиссии Кодекс Алиментариус².

Ответственность за выделение финансирования, необходимого для перевода рабочих документов и докладов о работе, лежит на правительстве принимающей страны.

6. Определение кворума

Кворум определяется на основании пункта 7 Правила VI Регламента Комиссии "Кодекс Алиментариус"³ при том понимании, что большинство "присутствующих на сессии" членов рассчитывается исходя из общего количества "зарегистрировавшихся для участия в работе сессии в течение периода регистрации, предусмотренного Разделом 3".

В случае отсутствия кворума необходимо уведомить Комиссию, которая представит дальнейшие указания.

7. Роль Председателя и Секретариата Кодекса

Роль Председателя

Руководство для председателей комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп⁴ применяется *mutatis mutandis* к председателям КРП.

В круг обязанностей председателей КРП входят, в частности, следующие вопросы:

- доведение информации до всех зарегистрированных членов и наблюдателей, принимающих участие в сессии, на открытой и транспарентной основе и в соответствии с любыми решениями или протоколами, которые могут быть установлены Комиссией;
- обеспечение должного рассмотрения КРП всех поднятых конкретных вопросов;
- предоставление членам и наблюдателям достаточного времени и возможностей для ответа на вопросы или уточнения замечаний, сделанных другими членами, по аналогии с работой пленарной сессии, проходящей в режиме реального времени;

² См. Раздел III: Руководство для вспомогательных органов, Руководство для государств, принимающих комитеты Кодекса и специальные межправительственные рабочие группы.

³ См. Раздел I: Базовые документы и определения.

⁴ См. Раздел III: Руководство для вспомогательных органов.

- отражение в докладах о работе КРП существенных разногласий либо в отношении содержания работы, либо в отношении перевода работы над стандартом на следующий этап пошаговой процедуры согласования; и
- обеспечение соблюдения КРП правил/процедур, предусмотренных Руководством по процедурным вопросам Кодекса.

Председателю (-ям) КРП может помогать один или несколько сопредседателей.

Роль Секретариата Кодекса

Секретариат Кодекса выполняет свои обычные функции, связанные с обеспечением эффективной работы КРП, включая проверку документов о полномочиях участников, подготовку и распространение документов КРП и консультирование Председателя и оказание ему содействия по процедурным и другим вопросам, связанным с работой КРП.

Консенсус

Председатели КРП прикладывают все усилия для содействия принятию решений на основе консенсуса, в том числе организуют неофициальные обсуждения с использованием современных виртуальных технологий, а также при необходимости принимают иные меры, предусмотренные *Руководством для председателей комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп*⁵ и призванные содействовать достижению консенсуса в отношении стандартов на этапе их согласования на уровне комитетов.

Толкование молчания

До начала работы сессии необходимо четко определить каналы и порядок уведомления о согласии или наличии возражений по рассматриваемым вопросам. При этом молчание или отсутствие явно выраженного несогласия или конкретных возражений будут толковаться как молчаливое согласие или отсутствие возражений против продолжения работы согласно предложению, высказанному Председателем. Данный аспект необходимо четко довести до сведения всех участников во избежание недоразумений при обращении за разъяснениями по конкретным обсуждаемым вопросам, включая предлагаемые заключения о переводе работы над стандартом на следующий шаг процедуры согласования. Председатели должны предоставить достаточно времени для ответа и убедиться в том, что молчание участника не является следствием временных технических проблем.

8. Перевод работы над стандартами и родственными текстами на следующий шаг процедуры согласования

При определении уровня консенсуса относительно перевода работы на следующий шаг процедуры согласования председатели, как правило, выносят на рассмотрение членов подготовленный текст заключения, который может корректироваться и пересматриваться в интересах достижения консенсуса. КРП следует придерживаться такой же практики. Например, Председатель может предложить заключение, предусматривающее перевод работы над стандартом на следующий шаг, задав конкретный вопрос, например, *"Есть ли возражения против перевода работы над проектом стандарта на Шаг X?"*.

КРП могут применять аналогичный подход, в том числе при определении уровня консенсуса по вопросам, требующим более детального обсуждения, таким как внесение изменений в текст.

Оговорки, сделанные в ходе работы по переписке, рассматриваются так же, как и оговорки, сделанные при проведении сессии в очном формате, [т.е. путем выявления указания степени основания для несогласия делегации с тем или иным решением или обоснования такого несогласия] и в случае поступления соответствующей просьбы они отражаются в докладе о работе⁶.

Варианты действий на случай, если КРП не в состоянии добиться прогресса в работе

В случае если КРП не в состоянии добиться прогресса в работе, она может рекомендовать Комиссии отказаться от работы по переписке и использовать альтернативные механизмы работы, в том числе следующие:

- i. созыв сессии, требующей одновременного присутствия всех участников;

⁵ См. Раздел III: Руководство для вспомогательных органов.

⁶ См. Раздел III: Руководство для вспомогательных органов, Руководство по проведению заседаний комитетов Кодекса и специальных межправительственных рабочих групп.

- ii. передача работы другому комитету (отличному от первоначального), обладающему соответствующими знаниями по рассматриваемой теме и проводящему совещания в очном формате; или
- iii. прекращение работы.

Кроме того, Председатель имеет возможность в рамках процесса критического обзора представить Комиссии доклад о ходе работы и перспективах достижения прогресса.

Голосование

Регламент Комиссии "Кодекс Алиментариус" предусматривает возможность проведения голосования в ситуациях, когда усилия по достижению консенсуса успехом не увенчались, однако КРП не следует прибегать к голосованию для урегулирования разногласий. В этой связи Правило VIII в отношении КРП неприменимо.

В случае если КРП не в состоянии преодолеть возникшие разногласия, они направляют на рассмотрение Комиссии предложение об использовании одного из перечисленных выше альтернативных механизмов урегулирования таких разногласий.

9. Доклады, представляемые Комиссии

КРП представляют доклады о своей работе на рассмотрение Комиссии "Кодекс Алиментариус". Как и в случае докладов о работе комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, проводящих свои сессии в очном формате, доклады о работе КРП готовятся Секретариатом Кодекса по согласованию с Председателем.

Практика и порядок составления докладов о работе комитетов, проводящих сессии в очном формате, также применимы в отношении КРП в той части, в которой они соответствуют формату их работы. Доклады о работе КРП должны быть объективными и точно отражать ход обсуждений, выводы и рекомендации.

Члены КРП вправе просить отразить их позиции, включая оговорки и несогласие с рекомендацией или решением, в докладе о работе КРП.

Членам КРП не следует поднимать вопросы или требовать включить в доклад замечания, которые не относятся к предмету обсуждения, и в соответствии с процедурами и практикой Комиссии такие замечания в доклад о работе сессии включаться не будут.

Проект доклада о работе сессии КРП предоставляется всем зарегистрировавшимся на сессии участникам в течение одной недели после завершения рассмотрения повестки дня и обсуждений. ~~Замечания принимаются в течение двух недель после распространения доклада о работе.~~ Подробный порядок рассмотрения и представления замечаний доводится до сведения всех участников.

Секретариат Кодекса распространяет утвержденную окончательную редакцию доклада о работе не менее чем на трех рабочих языках Комиссии в течение одного месяца после завершения сессии КРП.